Deutscher Bundestag
7. Wahlperiode

Drucksache 7/3835

27. 06. 75

Unterrichtung
durch die Bundesregierung

Vorschlag einer Verordnung (Euratom) des Rates zur Änderung der Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Forschungsstelle, die in Italien dienstlich verwendet werden

EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFTEN

Der Rat

Brüssel, den 20. Juni 1975

Übersetzung

Schreiben:	der Kommission der Europäischen Gemeinschaften, unterzeichnet von Herrn LARDINOIS
vom:	16. Juni 1975
an:	den Präsidenten des Rates der Europäischen Gemeinschaften, Herrn G. FITZGERALD
betrifft:	Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Anlagenbediensteten der Gemeinsamen Forschungsstelle, die in Italien dienstlich verwendet werden

Herr Präsident!

Ich beehre mich, Ihnen den Vorschlag für eine Verordnung zur Änderung der Verordnung Nr. 9/63/Euratom des Rates vom 18. Dezember 1963 zur Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Anlagebediensteten der GFS, die in Ispra (Italien) dienstlich verwendet werden, zu übermitteln; die Kommission empfiehlt die Annahme dieses Vorschlags, damit den örtlichen Gepflogenheiten Rechnung getragen wird.

Die zusätzlichen Ausgaben, die sich aus den Änderungen der Tabelle der monatlichen Grundgehälter infolge der einheitlichen Einbeziehung eines Betrags von 12 000 Lire mit Wirkung vom 1. Februar 1975 ergeben, betragen für das Haushaltsjahr 1975 135 000 RE nebst 105 000 RE für die Aktualisierung der Dienstaltersvergütung.

Nach Auffassung der Kommission müßte der Rat vor Ende Juli 1975 über diesen Vorschlag befinden.

(Schlußformel)

gez. P. LARDINOIS

Druck: Buchdruckerei R. Madel, 5307 Wachtberg-Villip
Alleinvertrieb: Dr. Hans Heger, 53 Bonn-Bad Godesberg 1,
Postfach 821, Goethestraße 56, Telefon 0 22 21 / 36 35 51

Vorschlag einer Verordnung (Euratom) des Rates zur Änderung der Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Forschungsstelle, die in Italien dienstlich verwendet werden

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften, festgelegt durch die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 [1]), zuletzt geändert durch die Verordnung Nr. 1009/75 [2]), insbesondere auf Artikel 94 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten,

gestützt auf die Verordnung Nr. 9/63/Euratom des Rates vom 18. Dezember 1963 zur Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Kernforschungsstelle, die in Italien dienstlich verwendet werden [3]), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom) Nr. 3096/74 des Rats [4]),

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Der Rat hat auf Vorschlag der Kommission über die Änderung der Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Forschungsstelle, die in Italien dienstlich verwendet werden, zu beschließen.

Die in Italien erfolgten Lohnerhöhungen zugunsten der unter den Tarifvertrag „Metalmeccanici" fallenden Arbeitnehmer rechtfertigen eine erneute Anpassung der Verordnung Nr. 9/63/Euratom des Rates zugunsten der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Forschungsstelle, die in Italien dienstlich verwendet werden.

Artikel 1

Die Tabelle der Bezüge im Anhang zur Verordnung Nr. 9/63/Euratom wird mit Wirkung vom 1. Februar 1975 durch folgende Tabelle ersetzt:

[1]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 56 vom 4. März 1968, S. 1

[2]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 98 vom 19. April 1975, S. 1

[3]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. 188 vom 28. Dezember 1963, S. 2989

[4]) Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 330 vom 10. Dezember 1974, S. 1

Gemäß Artikel 2 Satz 2 des Gesetzes vom 27. Juli 1957 zugeleitet mit Schreiben des Chefs des Bundeskanzleramtes vom 26. Juni 1975 – I/4 – 680 70 – E – Be 65/75:

Der Verordnungsvorschlag ist mit Schreiben der Kommission der Europäischen Gemeinschaften vom 16. Juni 1975 dem Herrn Präsidenten des Rates der Europäischen Gemeinschaften übermittelt worden.

Die Anhörung des Europäischen Parlaments und des Gerichtshofes der Europäischen Gemeinschaften ist nicht vorgesehen.

Tabelle der Bezüge der Atomanlagenbediensteten – Ispra (in Lire) ab 1. Februar 1975

Klasse I	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gruppe 1	207 900	217 700	227 500	237 300	247 100	256 900	266 700	276 500	286 300
Gruppe 2	194 450	203 600	212 750	221 900	231 050	240 200	249 350	258 500	267 650
Gruppe 3	167 600	175 400	183 200	191 000	198 800	206 600	214 400	222 200	230 000
Gruppe 4	154 050	161 200	168 350	175 500	182 650	189 800	196 950	204 100	211 250
Gruppe 5	136 600	142 850	149 100	155 350	161 600	167 850	174 100	180 350	186 600

Klasse II	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gruppe 1	165 850	173 550	181 250	188 950	196 650	204 350	212 050	219 750	227 450
Gruppe 2	153 300	160 400	167 500	174 600	181 700	188 800	195 900	203 000	210 100
Gruppe 3	136 600	142 850	149 100	155 350	161 600	167 850	174 100	180 350	186 600
Gruppe 4	128 200	134 050	139 900	145 750	151 600	157 450	163 300	169 150	175 000

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.